

## CANDLE IN THE WIND

*Une Bougie Dans Le Vent*

Elton John, 1974

1 **Goodbye Norma Jean**  
2 *Adieu Norma Jean (1)*  
3 **Though I never knew you at all**  
4 *Bien que je ne t'ai jamais connue*  
5 **You had the grace to hold yourself**  
6 *Tu avais la grâce de te redresser*  
7 **While those around you crawled**  
8 *Alors que ceux qui t'entouraient rampaient*  
9 **They crawled out of the woodwork**  
10 *Ils sortaient de n'importe où*  
11 **And they whispered into your brain**  
12 *Et ils te chuchotaient quoi faire*  
13 **They set you on the treadmill**  
14 *Ils t'ont installée dans la routine*  
15 **And they made you change your name**  
16 *Et ils t'ont fait changer de nom*  
17  
18 **[Chorus]**  
19 *[Refrain]*  
20 **And it seems to me you lived your life**  
21 *Et j'ai l'impression que tu as vécu*  
22 **Like a candle in the wind**  
23 *Comme une bougie dans le vent*  
24 **Never knowing who to cling to**  
25 *Tu ne savais jamais à qui te raccrocher*  
26 **When the rain set in**  
27 *Quand la pluie ne s'arrêtait pas*  
28 **And I would have liked to know you**  
29 *Et j'aurais aimé te connaître*  
30 **But I was just a kid**  
31 *Mais je n'étais qu'un enfant*  
32 **Your candle burned out long before**  
33 *Ta flamme avait brûlé jusqu'au bout avant*  
34 **Your legend ever did**  
35 *Même que ta légende n'existe*  
36  
37

38 **Loneliness was tough**  
39 *La solitude était dure*  
40 **The toughest role you ever played**  
41 *Le plus dur rôle que tu aies jamais joué*  
42 **Hollywood created a superstar**  
43 *Hollywood avait créé une superstar*  
44 **And the pain was the price you paid**  
45 *Et la douleur fut le prix que tu as payé*  
46 **Even when you died**  
47 *Même à l'instant de ta mort*  
48 **The press still hounded you**  
49 *La presse te traquait encore*  
50 **All the papers had to say**  
51 *Tout ce que les journaux trouvèrent à dire*  
52 **Was that Marilyn was found in the nude**  
53 *Était que Marilyn avait été découverte nue*  
54  
55 **[Chorus]**  
56 *[Refrain]*  
57  
58 **Goodbye Norma Jean**  
59 *Adieu Norma Jean*  
60 **Though I never knew you at all**  
61 *Bien que je ne t'ai jamais connue*  
62 **You had the grace to hold yourself**  
63 *Tu avais la grâce de te redresser*  
64 **While those around you crawled**  
65 *Alors que ceux qui t'entouraient rampaient*  
66  
67 **Goodbye Norma Jean**  
68 *Adieu Norma Jean*  
69 **From the young man in the 22nd row**  
70 *De la part du jeune homme au 22e rang*  
71 **Who sees you as something more than**  
72 **sexual**  
73 *Qui ne te considère pas seulement comme*  
74 *un sex symbol*  
75 **More than just our Marilyn Monroe**  
76 *Mais te voit au-delà de notre Marilyn Monroe*

(1) Norma Jean Baker était le vrai nom de Marilyn Monroe